

**Pfarrei  
St. Andreas  
Klausen**

**Pfarrblatt/  
bollettino:**

**Nr./n. 26 vom/dal  
14.12.2025 – 28.12.2025**

[www.klausen.eu](http://www.klausen.eu)

[www.se-klausen.com](http://www.se-klausen.com)

**Beiträge für die nächste  
Ausgabe/**

**comunicazioni per la  
prossima edizione  
bis/entro 22.12.2025**



**Parrocchia  
S. Andrea  
Chiusa**

**Bürozeiten/  
orario d'ufficio:**

**Mo./lu. 16 – 18**

**Mi./me. 9 - 11**

**Fr./ve. 9 – 11**

**und nach**

**Vereinbarung/e**

**previo appuntamento**

**Tel. 0472/847548**

[pfarreklausen@web.de](mailto:pfarreklausen@web.de)

**Gedanken – Gottesdienste – Pfarrmitteilungen**



## **WEIHNACHTEN 2025 NATALE 2025**



**GROSS WERDEN  
AN LIEBE**

**WEIHNACHTEN –**  
In dieser Nacht beugt  
sich der große Gott  
zu uns kleinen Leute,  
wie er sich damals  
zu den Hirten  
gebeugt hatte. Er  
sendet uns seinen  
Engel, der sagt:  
Fürchtet euch nicht,  
fürchtet das Leben  
nicht, steht auf. Ich  
will euch wieder  
groß machen -  
groß an Liebe.



**EIN GESEGNETES  
WEIHNACHTSFEST  
UN NATALE  
BENEDETTO**

**CRESCERE  
NELL'AMORE**

**NATALE –**  
In questa notte  
il grande Dio si china  
su di noi  
piccoli esseri umani,  
come allora  
si chinò sui pastori.  
Ci manda  
il suo angelo che dice:  
non temete,  
non temete la vita,  
alzatevi.  
Vi renderò  
di nuovo grandi,  
grandi nell'amore.

## EIN KIND ALS FRIEDENSBOTE

Weihnachten kann Frieden schaffen,  
wenn wir uns anrühren lassen  
wie von einem Neugeborenen,  
das uns anvertraut ist.

Dann wollen wir von uns heraus  
unser Bestes und Friedvollstes geben.  
Für die Zukunft und das Glück dieses Kindes.  
Und damit für uns.

Manchmal vergesse ich das im Alltag.  
Und dann erinnert mich mein Christkind daran.



## UN BAMBINO COME MESSAGGERO DI PACE

Il Natale può portare la pace,  
se ci lasciamo commuovere  
davanti a un neonato  
che ci è stato affidato.

Allora desideriamo dare il meglio di noi stessi  
e la parte di noi che dona più serenità.

Per il futuro e la felicità di questo bambino.

E quindi anche per noi stessi.

A volte nella vita quotidiana lo dimentico.  
E allora il mio Bambino Gesù me lo ricorda.

## *Gottesdienste/Sante Messe*

**Mittwoch, 17.12.**

Ev.: Mt 1,1-17



**6 Uhr**

**Rorate mit anschließendem Frühstück im Pfarrsaal**

**Hl. Messe** für die lebenden und verstorbenen Mitglieder der Vinzenzkonferenz Klausen

**Heilige Messe** für die lebenden und verstorbenen der Familie Tauber mitgestaltet vom Hopfenquartett

**Sonntag, 21.12.**

Ev.: Mt 1,18-24



Sein Name wird  
Immanuel sein,  
das heißt übersetzt  
„**Gott mit uns**“.

### **4. ADVENTSONNTAG** **DOMENICA IV di AVVENTO**

**9 Uhr**

**Hl. Messe** für Alois Gasser, „Putzer Luis“

**Hl. Messe** für Franz und Markus Baumgartner

**Hl. Messe** für Susanne und Johann Winkler

**Heilige Messe** für Hubert Gamper

**Heilige Messe** für Alois Senn

**Jahresmesse** für Johann Fischer

**Jahresmesse** für Helmuth Winkler

**Jahresmesse** für Irene Troger und **hl. Messe** für die Lebenden und Verstorbenen der Fam. Solderer und Troger  
**ore 10.30**

**Santa Messa** per Leo Toffoli e Regina Cassin

**Mittwoch, 24.12.**

Ev.: Mt 1,1-25  
(oder 1,18-25)



Johannes schreibt das  
irdische Geschehen  
von Bethlehem  
in den Himmel hinein.  
An Weihnachten wird der  
Himmel geerdet und  
die Erde wird  
ein wenig himmlisch.

**7.30 Uhr** - Empfang des Bethlehem-Lichtes und Lichterandacht mit Dekan Georg Johann Martin in der Pfarrkirche zum Thema „**Bethlehem ist überall**“.

### **HEILIGER ABEND – VIGILIA DI NATALE** **HEILIGE NACHT – CHRISTMETTE – NOTTE DI NATALE**

**17 Uhr - Kinderchristmette**

**ore 17 - Celebrazione del Natale per i bambini**

**22 Uhr - Zweisprachige Christmette** mit deutschem und italienischem Chor

**Stiftmesse** für lebende und verstorbene Wohltäter\*innen der Pfarrei.

**Messa in suffragio** dei benefattori e delle benefattrici vivi e defunti della Parrocchia;

**Jahresmesse** für Walter Höller

**Donnerstag, 25.12.**

Ev.: Joh 1,1-18  
(oder 1,1-5,9-14)

**Das Versprechen von  
Weihnachten**

Gott nimmt uns  
an die Hand und sagt: Fürchtet  
euch nicht. Ich, Gott, bin für  
euch da - Immer. Ich halte euch  
an meiner Hand. Das könnt ihr  
auch spüren.  
Ich bin für euch da, wie ihr für  
andere da seid.



**HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN  
WEIHNACHTEN – NATALE DEL SIGNORE**

**9 Uhr**

**FEIERLICHES HOCHAMT** für die Pfarrgemeinde.  
**Krippelemesse** mitgestaltet vom **Männergesangsverein  
Klausen**

**Hl. Messe** für Josef, Maria und Günther Runggatscher

**Hl. Messe** für Agnes und Franz Mur sowie Hans Mur

**Hl. Messe** für Rosa Höller

**Hl. Messe** für Benedikt Hofer

**Heilige Messe** für Erwin Lageder

**Heilige Messe** für Fam. Keifl-Lageder

**Heilige Messe** für die Lebenden und Verstorbenen der  
Fam. Augschöll

**Heilige Messe** für Regina, Anton Augschöll sowie Rosa  
und Ferdinand Gasser

**Jahresmesse** für Anna und Walter Untermarzoner

**ore 10.30**

**S. MESSA SOLENNE DI NATALE** con il **coro italiano**

**S. Messa** per la Comunità Parrocchiale

**Freitag, 26.12.**

Ev.: Mt 10,17-22



**Das helle Licht ist bis heute,  
bis hierher zu uns, unterwegs.**

**Hl. STEPHANUS, erster Märtyrer–Segnung von Wein**

**9 Uhr**

**Hl. Messe** für Rosa, Josef Brunner sowie für Geschwister  
„Schniegl

**ore 10.30**

**S. Messa** nella Casa Eiseck con il coro italiano.

**Sonntag, 28.12.**

Ev.: Mt 2,13-15,19-23



Verlass dich  
auf dein Herz,  
es hat schon geschlagen,  
bevor du  
denken konntest.

**FEST DER HEILIGEN FAMILIE  
FESTA DELLA SANTA FAMIGLIA**

**9 Uhr**

**Wortgottesfeier** mit Gebet für Herta und Ernst Furlan,  
Johann Unterfrauner und Hubert Gamper

**ore 10.30**

**Santa Messa** per la Comunità Parrocchiale

**Zum Abschluss des hl. Jahres läuten um 12 Uhr** im  
ganzen Land für 10 Minuten die Kirchenglocken.

**Per concludere l'Anno Santo, alle ore 12** in tutta la  
provincia suoneranno per 10 minuti le campane di tutte le  
chiese.

**Mitteilung: zum Abschluss des Hl. Jahres** feiert Bischof Ivo Muser, wie vom Papst vorgegeben, am 28.12.2025 um 15 Uhr im Brixner Dom einen Gottesdienst.

**Comunicazione: per concludere l'Anno Santo** il Vescovo Ivo Muser celebrerà, come indicato da Papa, una messa, il 28.12.2025 alle 15 nel Duomo di Bressanone.

## Pfarrei St. Andreas Klausen/Parrocchia di Sant'Andrea Chiusa Jahr/anno 2025

<b>9 Kinder</b> sind durch die <b>Taufe</b> in die Gemeinschaft der Kirche aufgenommen worden.	<b>9 bambini</b> attraverso il <b>battesimo</b> sono entrati a far parte della comunità parrocchiale.
<b>33 Kinder</b> haben das Sakrament der <b>Ver-söhnung</b> und der <b>Erstkommunion</b> gefeiert.	<b>33 bambini</b> hanno ricevuto il sacramento della <b>riconciliazione</b> e la <b>prima comunione</b> .
<b>1 Paar</b> hat sich in der Kirche das <b>Ja-Wort</b> gegeben.	<b>1 copia</b> ha <b>pronunciato il loro „si“</b> in chiesa.
<b>19 Mitchristen</b> haben im <b>Tod</b> unsere Gemeinschaft verlassen.	<b>19 fedeli</b> cristiani hanno lasciato la nostra comunità a causa della loro <b>morte</b> .

## PFARRMITTEILUNGEN

### 24. Dezember – Heilig Abend – Kinderchristmette

**Liebe Kinder, liebe Eltern und liebe Großeltern**, wir laden euch alle ganz herzlich zur Feier der **Kinderchristmette am 24.12.2025 um 17 Uhr ein**. Wir freuen uns auf euch alle, Groß und Klein und wünschen noch eine gesegnete Adventswoche. ++++

*Sammlung für die  
Kirchenheizung am  
24. und 25.12.2025*



*Raccolta per il riscaldamento  
della chiesa nei giorni:  
24 e 25 dicembre 2025*

Die Sammlung für die Kirchenheizung wird wieder zu Weihnachten durchgeführt. In der Hl. Nacht, am 24.12.2025 bei der Christmette um 22 Uhr und am Christtag, 25.12.2025 um 9 Uhr und um 10.30 Uhr. Auch in diesem Jahr ergeht die Bitte um eine Spende zur Deckung der Heizspesen in der Pfarrkirche und in den Pfarrlokalen im Widum. Diese können nur durch ihren großzügigen Beitrag (wenigstens zum Teil) gedeckt werden. **Vergelt's Gott im Voraus!**

La raccolta per il riscaldamento quest'anno sarà di nuovo effettuata a Natale, alle messe del 24-12-2025 alle ore 22 e del 25-12-2025 alle ore 9 e alle ore 10.30. Anche quest'anno è richiesta una donazione per coprire le spese di riscaldamento della chiesa parrocchiale, dei locali della parrocchia e della canonica. Solo con il generoso contributo di tutti, queste spese potranno essere coperte (almeno in parte).

**TEILEN BRINGT  
HOFFNUNG**



**LA CONDIVISIONE  
PORTA SPERANZA**



# Friedens LICHT aus Bethlehem

Das Feuer aus Bethlehem ist ein Symbol weihnachtlichen Friedens, der den Menschen bei der Geburt Christi verheißen wurde. So wie dieses Licht von Mensch zu Mensch weitergegeben wird, soll auch der Friede zwischen den Menschen wachsen.

Die Bäuerinnenortsgruppe Gufidaun-Griesbruck-Klausen organisiert, am Mittwoch, 24. Dezember 2025, einen besinnlichen Zug zur Abholung des Bethlehemlichtes ab der Spitalerkirche in Klausen.



Das Bethlehem-Licht wird im Dom von Brixen abgeholt und anschließend in die Spitalerkirche gebracht.

## 6.45 Uhr

Start Lichterzug, ab der Spitalerkirche, Klausen

Mitzubringen: Laterne und Kerze

## 7.30 Uhr

Empfang und Andacht zum Thema "Bethlehem ist überall" in der Pfarrkirche Klausen mit Dekan Georg Johann Martin

## 8 Uhr

Gemeinsames kleines Frühstück im Saal der Vereine in der Mittelschule Klausen

Im Anschluss wird das Friedenslicht in die Pfarrkirche von Gufidaun gebracht.

**Die freiwilligen Spenden kommen der Familie Mayr/Rainer in Oberinn (Ritten) zu Gute. Der Bauer ist heuer mit 32 Jahren bei Traktorarbeiten am Hof tödlich verunglückt.**



Auf euer Kommen freut sich die Bäuerinnenortsgruppe Gufidaun-Griesbruck-Klausen.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine Anmeldung bei Ortsbäuerin Helga Rabensteiner (Starkhof), täglich ab 14 Uhr unter der Mobiltelefonnummer +39 340 7832977.

**Caritas**



Diozese Bozen-Südtirol  
Diozese Bolzano-Gröden  
Diozese Brixen-Cortina  
Diozese Trient

Pfarr Caritas und Freiwilligenarbeit  
Caritas gemeinnützige e.V. / Verein  
Caritas des jóvenes y voluntariado

**MITTEILUNG:** die Telefonseelsorge der Caritas ist rund um die Uhr (auch feiertags) unter der Nummer 0471 052 052 erreichbar. Die Chatberatung kann über [www.telefonseelsorge.bz.it](http://www.telefonseelsorge.bz.it) von Montag bis Donnerstag zw.

18 u. 21 Uhr genutzt werden. Hier können sich alle melden, die sich im Schutz der Anonymität ihre Sorgen u. ihren Kummer von der Seele reden oder schreiben möchten.

## STERNSINGER-AKTION 2026



**Samstag, 03.01. und  
Montag, 05.01.2026**

Liebe Klausnerinnen und Klausner, die Sternsinger-Mädchen und Buben ziehen mit der Weihnachtsbotschaft von Haus zu Haus und sammeln Spenden für andere Kinder – für Kinder, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen. Als „Heilige drei Könige“ sind sie an 2 Tagen unterwegs. Nähere Infos dazu im nächsten Pfarrblatt.

## Hilfe unter gutem Stern

Die Sammlung geht an das Missionsamt für über „100 Projekte weltweit“. Bei der **Sternsingeraktion 2026** richten wir den Blick insbesondere nach Bangladesch. Trotz Fortschritten im Kampf gegen Kinderarbeit müssen in dem südasiatischen Land noch

rund 1,8 Millionen Kinder und Jugendliche arbeiten, die meisten von ihnen sogar unter besonders gesundheitsschädlichen und ausbeuterischen Bedingungen. Sternsinger-Partnerorganisationen setzen sich dafür ein, Kinder aus Arbeitsverhältnissen zu befreien und ihnen den Schulbesuch zu ermöglichen.

Falls Sie beim Besuch der Sternsinger nicht zu Hause sind, können Sie Ihre Spende gerne im Pfarramt abgeben oder auf das Konto überweisen:

***Raiffeisen Landesbank Südtirol AG, Bozen***

***IBAN: IT 56 T 03493 11600 000300202908***

*Kontoinhaber: Bischöfliches Ordinariat Kennwort:/ Intestatario del conto:*

*Ordinariato del Vescovo „STERNSINGEN 2026“*

**Man bittet die Sternsinger/Innen wohlwollend aufzunehmen. Sollten die Straßenverhältnisse schlecht sein, bitten wir um Verständnis, wenn nicht alle Familien besucht werden könne. HERZLICHEN DANK!**

### **Iniziativa dei Re Magi 2026 in data 03-01 e 05-01-2026**

Care chiusane e cari chiusani, le ragazze e i ragazzi che faranno i Cantori della Stella andranno di casa in casa con il messaggio natalizio e raccoglieranno donazioni per altri bambini, per i bambini che non hanno un futuro sereno.

Come i Re Magi saranno in viaggio per due giorni. Ulteriori informazioni nell'prossimo bollettino parrocchiale.

### **Un aiuto sotto una buona stella**

La raccolta sarà devoluta all'Ufficio Missioni per oltre "100 progetti in tutto il mondo". Nell'ambito dell'iniziativa dei Re Magi 2026, rivolgeremo la nostra attenzione in particolare al Bangladesh. Nonostante i progressi compiuti nella lotta contro il lavoro minorile, in questo paese dell'Asia meridionale circa 1,8 milioni di bambini e adolescenti sono ancora costretti a lavorare, la maggior parte dei quali in condizioni particolarmente nocive alla salute e di sfruttamento. Le organizzazioni partner dei Re Magi si impegnano a sottrarre i bambini dal mondo del lavoro e a consentire loro di frequentare la scuola.

Se non siete in casa al momento della visita dei cantori, potete fare la vostra donazione presso l'ufficio parrocchiale oppure fare un bonifico sul conto corrente sopra indicato.

**Chiediamo che i cantori siano accolti calorosamente. Se le condizioni delle strade dovessero essere avverse, chiediamo la vostra comprensione se non tutte le famiglie potranno essere visitate. GRAZIE MILLE!**

**SPENDEN - HERZLICHES VERGELT`S GOTT!  
OFFERTE - GRAZIE MILLE!**

Spende von 10€ für die Heizung von Ungenannt;

Spende von 10€ für die Heizung von Ungenannt.

Im Gedenken an unseren Bruder Hubert Gamper spenden wir für die Pfarrkirche Klausen 250€.

Hubert fühlte sich in der Gemeinschaft der Christen immer gut aufgehoben.

Herbert, Maridl, Vroni

Gedächtnisspenden für Hubert Gamper:

Spende von 30€ von Maria und Sepp / Nachbarn;

Spende von 20€ von den Stoaner – Familien;  
 Spenden von 50€ vom Team Jocherer Alm Käserei;  
 Spende von 30€ von Oswald Untermarzonner;  
 Spenden von 250€ vom Jahrgang 1948;  
 Spende von 100€ für hl. Messen von Ungenannt;  
 Spende einer hl. Messe von der Vinzenzkonferenz Klausen.

\*\*\*\*\*

**Samstag, 27.12.**



**10 Uhr – Taufe** des Kindes Kuba Frieda der Kuba Tatjana und des Braun Simon  
 Die Pfarrgemeinde Klausen gratuliert der Tauffamilie und wünscht Gottes reichen Segen.



Lösungen: 1. Maria, 2. Teil gehört in die Lücke, 3. Hinter dem Stuhl von Maria, 4. 6 Sterne haben 6 Zacken, 5. „Die Kinderlein, kommet“ (Kirche, Herz, Birne, Feder, Engel, Es, Note, Mütze)

**Das Krippenspiel:** 1. Zu welcher Zeit wird das Krippenspiel aufgeführt? Wenn du die Buchstaben in den Sternen richtig ordnest, erfährst du es. 2. Aus der großen Sternschnuppe ist ein Stück herausgebrochen. Welches der Teile 1 bis 5 gehört in die Lücke? 3. Ein Hirtenjunge hat Maria eine kleine Schatzkiste mitgebracht. Findest du sie? 4. Für die Aufführung haben die Kinder viele Sterne ausgeschnitten. Wie viele davon haben 6 Zacken? 5. Am Ende der Aufführung singen alle zusammen ein Weihnachtslied. Wenn du das Bilderrätsel richtig löst, erfährst du den Titel.

**Das Pfarramt bleibt geschlossen am / l'Ufficio parrocchiale rimane chiuso il:  
 26.12.2025**